

Színpad és Mozi

1940 ÁPRILIS 10

PROGRAM - MŰSOR

KIADJA : BÉRCZI MIHALY



Krémer Manci

Pozsonyi lakodalom.

Bécsben vagyunk anno 1750-ben, Mária Terézia dicsőséges uralkodásának idején.

Mária Terézia, aki két ország trónján ül diadalmasan és két ország kormányát tartja erős kezében, mégis csak egy gyöngé, szerető szívi asszony.



Gróf László

Művészi FÉNYKÉPEK legtökéletesebb kivitelben

Lotofilms
ELULI STR. RÉG. MÁRIA E. TEL. 33-4-5

Színházi cukorkáit vegye

Czetz Gábor Carmen cukorkaüzletében

Színház melle t.

Cipődivatujdonságaink

a legnagyobb választékban még a régi árban

We-Ego

cipőház, Cluj, e

CZINK fest, tisztít, Cluj

CARMEN

cipőkülönlegességek nagy választékban
Cluj, Reg. Ferdinand 19. Telefon 11-05.

Tavaszi divatkülönlegességek
a legnagyobb választékban

„S I L K“ -ben. Harisnyaszemfelszedés géppel
Cluj, Piața Unirii No. 9

Női,- férfi ruha és tavaszi kabát újdonságaink megérkeztek!

Mindenből nagy választék!

Petres és Pollák CLUJ,
Piața Unirii 21.

Külföldi modellújdonságainkat ne mulassza el megtekinteni!

Az éj és a nap minden szakában

Szilágyi Eleonora Ildikó
legyen a pohárban

Legújabb modellek színt készült
tavaszi kabát,
kostüm és ruhaújdonságok méret
után és készen

Revü

(Mózes A.)

confectio áruháza

Cluj, Regele Ferd. 23.

Legdivatosabb kalapmodellek
megérkeztek!

Fodor Emil & Co.

kalapot,
inget,
nyakkendőt

Regele Ferdinand No. 10.

Tavaszi kesztyű
újdonságok nagy választékban!

Kesztyűk tisztítását,
javítását vállaljuk

Terkát utóda

Sóos S.

Cluj, Strada Iuliu Maniu 6.

Nem boldog, mert házasságában nem találja meg azt a boldogságot, amelyet minden kis polgári nő vár az élettől. Férje Ferenc főherceg állandóan szerelmi kalandokat keres és pillangó módjára egyik virágról a másikra száll.

Most is egy polgári társaság bál multságát keresi fel kedvelt testőreivel. Itt megismerkedik egy Kölber Katica nevű kis bécsi lánnyal és máris szerelmre gyullad iránta. Éppen hevesen udvarol, amikor betoppan a császárnő, Mária Terézia kérdőre vonja férjét, de közeléleg Barkóczy Ferenc főherceg leghivebb testőre és hogy megmentsse a kínos szituációt azt mondja császárnőnek, hogy a főherceg az ő és a Katica eljegyzési ünepeére jött.

Pozsonyban Katica esküvőjének napján nagy a sürgős-forgás, lázas készülődés. Az esküvőre váratlanul megérkezik

Ferenc főherceg is aki szeretné Katicával ott folytatni, ahol a bécsi bálon abbahagyta, mert abban a hiedelemben van, hogy ez csak kényszerházasság ugy Katica, mint Barkóczy testőr részéről. A dolog azonban nem így áll, mert a fiatalok nagyon szeretik egymást. Az esküvői szertartása előtt Katica egyik barátjának szavából arra következtet, hogy a testőr őt csak kényszerítésből veszi feleségül és az esketésnél a vendégek nagy konsternációjára kijelenti, hogy ő nem lesz a Barkóczy testőrhadnagy felesége és arra kéri Ferenc főherceget, hogy vegye őt oltalmába, Ferenc ezt félreírta és azt hiszi, hogy a kislány szerelmes belé. Elhatározza, hogy megsókteti Katicát. Azonban a császárnő, aki titokban követte férjét meghusítja ezt. Magára ölti Katica köpenyét és Ferenc főherceg a homályban várakozó Mária Teréziát Katicának véli és boldogan szorítja karjaiba.

Azonban rövidesen minden kiderül. A leleplezett Ferenc bűnbánóan megtér a császárnőhöz és Katica most már örömmel mondja ki a boldogító igent.

Fagylaltozni menjünk a

Takács-cukrászdába

CLUJ, Strada Barițiu Nr. 10.

Óra- és ékszer aján-
dékok legolcsóbban

Babits-nál

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 27
Főposta kapuval szemben



Tartós ondulálás, hajfestés

Egyéni frizura ár ációk legfokéletemben

Resz ing hölgyfodrásznál

készülnek.

Cluj, Regele Ferd. 56.

Tavaszi sál, kesztyű, kiegészítő, fehérnemű, harisnya és gyapjú divatkülönlegességek érkeztek „STAR“-hoz
Harisnyaszem felszedés és gombáthuzás géppel.

CLUJ, Str. Memorandului 8.

Ne kísérletezzzen!

Vásároljon bizalommal
férfiszövetet

TIRMAN posztóáruházában

CLUJ, Regina Maria 26.

Hölgyek figyelmébe!

Külföldi tanulmányutamról haza érkezem. Legújabb párisi modell-rajzokkal és divatfotókkal állók tisztel megrendelőim rendelkezésére.

Szabási, varrási legújabb módszerrel tanítók!

Vértes - Salon
Sora épület.

Vilányondolást,
hajléstés felül-
séggel készít

Bayer

hőlyglodrásata
Cluj, Nicolae Iorga 11

Finom italt,

Fűszert és csemegét,
Frissen pároított kávét

Gilovics és Papsz-tól vegyen

Cluj, P. Unirii 16.

**Tavaszi kabátot,
ruhát legszebben
fest és tisztít**

Balogh

Felvétel helyek:

Str. Barifitu 28. (Szinház mellett)
és Str. Regina Maria 44

Mindig elegáns, ki ruháit

„Misu“-nál

(Másody Gyalánál)

csináltatja

Cluj Str. Memorandului 17

Pozsonyi Lakodalm

Szilágyi László és Berk Miklós operettje
3 felvonáson

A császárnő Krémer Mancsi

Fenec főherceg, a fejje Gróf László

Barkóczy Miklós testőr-
hadnagy Ditrői P. Béla

Kölber János udvari őrsé-
méster Csóka József

Katica, a léány Kovács Kató

Wecker Mária Fridolin
öröskéged Fülöp Sándor

Mici, Wiener Wäseherin Sándor Stefi

Abbé Borovszky M.

Jankó öröskéged Szendrey Mihály

Herczog, az „Arany Bé-
rány porlánya Réthely Ödön

Korcsmáros Dancsó György

Soltész Csengery Aladár

Körtvélyesy Flóra Jenő

Nyáry testőrkapitány Szentés Ferenc

Makódy testőrkapitány Orbán Sándor

Stefi mosóleány Bereczky Magda

Pepi mosóleány Kiss Ilonka

I. mesterleány Kozma Gyula

II. mesterleány Máró Mihály

Testőrök, mosóleányok, mesterleányok,
céhgyerekek

Rendező: Gróf László

Vezetényel: Stefi József, József Ibrányi

Szinház előtt, felvonások között

cukorkakülönlegességet

vásárolja a

Ssinhá büfféjében!

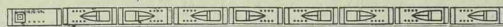
Szolid árak!

Elegánsan, szépen öltözködik
ki

MILOS-nál

csináltatja ruháit

CLUJ, Str. Raftiu 1/a.



Jó ízlés, chic, elegancia és **olcsó ár** jellemzi

Wurzel ruháit és kabátjait

Cluj, Reg. Ferdinand 14. Meinel kávéüzlet mellett.

Kun Jenő

angol és francia női szabó
CLUJ, Str. Regina Maria 20.

Hárászok, pamutok, fonalak
legnagyobb választékban

Olcsó árak!

Cluj. Calea Regele Ferdinand 3.

I. NAGY kötött, szövött és kézi-
munka árúházaiban!

Nagy választék

Triska zongoraraktár

Cluj, Str. Saguna 14
TELEFON: 9997.

Zongorák belsejét por
és moly ellen védünk
és takarítunk.

Vállalja zongorák szakszerű javítását, hangolását és szállítását vidékre is. Raktáron a legújabb Förster pianóknak

Valódi angol és ellő di
szövetkülönlegességek

Schwarz Jenő

UTODANÁL

Cluj, Str. Reg. Már a 14.

Nedves, ködös időben

Havasi Gyopár-Crém

megvédi és bársónysimává
teszi arcbőrt.

Kérje minden szaküzletben.

A legújabb párisi
medellek után ké-
szülnek az

Anny Kepp

szalonban

a kabátok és ruhák

CLUJ,

Nicolae Iorga 21.

Asszonyom, ön régen mondia
Hogy hajaval sok a gondja,
Jöjjön hozzánk bizalommal
Gondja megszűnik azonnal
Újra festjük, öndolajjuk,
Ragyogóvá varázsoljuk!

Böszörményi hölygődrász

Strada Matei

Dávid hangszerház

Cluj Strada Memorandului 12

Az ország legjobban fel-
szerelt szaküzlete.
Alapítva: 1896.

Tavaszi kabátujdonságok
nagy választékban

Pompadour-nál.

CLUJ, Regele Ferdinand 21.

Dozsonyban

Énekl: Sándor Stefi és Fülöp Sándor
Bécs is gyönyörű mégis ez a bu
Scivem csupa bu, mindig szomorú
Isten tudja mért hív a pozsonyi szél
És a nép Pozsonyban minden rokonn
Mint ott született, hát nem tehet
Róla, hogy az én sz Pozsonyért él.

Refr:

Pozsonyban, Pozsonyban
voltam boldog is meg sokig
Ehhez tán jögom tán
Hogy elmondjam.

Pozsonyban Pozsonyban
Ény kis harang van a toronyban
Im-hoz csibogol a templomban.
Kékli Duvén, halk sütdög
Szellő felem száll
Mákos patk., diós patkó
Váry meg jövek máir

Pozsonyban Pozsonyban
voltam boldog is meg sokig
Ehez tán jögom tán
Hogy elmondjam

Induló

Énekl: az összes szereplők

Tudja ma már a világ
Gárdaiust a lányát,
Mehetekéllő se fél!

Páris szandrá,
Tűz paripája
Végül akár a szél.
Nézi az ucca ha látja
S büszke a babája,
Ha foca repül

Futhat a lányka,
Két karjuk elől
Szárnyakon sem menekül.
Lóra barátom, a vig zene szól
Ist a muskát egy ablak alól
És a rács alatt után
Nyúlik a szív is lám!

Refr:

Csajj fel pajtás, adj hát kezet, hej
Ha vakmerő vagy, a nemjéjád!
Mert a helyke merés vitéznek
Isten is ójja a csikját!
Lóra patten wry wanyagal át rajta
És az ajkát Jujosa, Marcsa, csókra tartja.
Csajj fel pajtás, adj hát kezet, hej!
Ha vakmerő vagy s tüzes fajta!

Szövetben, textilben és paplanokban legnagyobb választék.

A legolcsóbb árak még mindig a

„Stella“ áruházban

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 24. Telefon 17-33.

SÁRGA KRISTOF UTÓDÁI

Fehérnemű
és vászon-
raktára

Cluj, Strada Regina Maria No 3.

Kun Máttyás Fia R.T.

kézműves
látszerész
műszerész

Cluj, C. Mareşal Foch 2.

Figyelem!

Exclusiv aradi modellek

Tavaszi kabátokban és ruhák-
ban dus választék!

Fülöp Catalin

CLUJ, Regele Ferdinand 25.
(Főpostával szemben)

„R O Z E“ vltárgüzlet

tulajdonosa értesíti tisztelt evőit,
hogy üzletét Str. Memorandului
4 szám alól áthelyezte

Strada Memorandului 11

s.ám alá.

Kelengyék

készítése
legszebben

Fisch Böske

kézimunka szalonjában
Cluj, Str. Barifju 16/a.

Grünwald és Steiner

Női divatkülönlegességek áruháza
CLUJ, Piața Unirii 14 szám

Papszt Gyula

órás és ékszerész
Cluj, Cal. Reg. Ferd. 1.

Keresztes pedikűr-szalón

Calea Regele Ferdinand 14.
(Meinl kávészület udvarban)

Pinguin

ruha és pulóverközt fonalak, valamint harások nagy választékban

Nagy Testvérek

kapható, Reg. Fer. Inard 11/a

A teli estek gonduzoje a

Szilágyi Eleonora rummal
kevert tea

Confecție R. T.

ruhái, kabátjai
a legtökéletesebbek!

Cluj, Str. Memorandului 2

Hölgyek figyelmébe!

Hat hónapig hullámos a haja,
ha tartos ondolalását

Gábor Ferenc

hölgyfradrsnt csináltatja
Legmodrnek bv. és vasondolítás
Hajfestés minden árnyalotb-n
Cluj, Str. Baritju 16/a

Részleteire vehet

képet,
képkeretet,
peraszaszonyveget.

**Óriási
választék!**

Unicum

Cluj, Calea Mareșol Foch 5/a.

Schönbrunnban volt egyszer egy virágos nyár...

Éneklő Krémer Manci
és Gróf László

Schönbrunnban volt egyszer egy virágos nyár,
Holdvilágos de ma hol van már,
Schönbrunnban táncoltam veled szép babám

Csupa csillag csoda szép éjszakán
Még a dallama is fülembe cseng
Halkan cseng akár a csend
Álomkép után jön az ébredés
Ugy fáj az emlékezés...
Schönbrunnban volt egyszer egy virágos nyár

Holdvilágos nyár de ma hol van már
Schönbrunnban táncoltam veled szép babám
Csupa csillag esőtiszép éjszakán!

Egy régi csók...

Éneklő Krémer Manci és Csoka József.

Egy régi csók egy régi bál
S a szívünk nyra valszert jár
Egy régi tánc egy régi nyár
És minden emlék jai de fáj
Egy vertői sir a kertben lenn
S uj tavaszt fakaszt a szerelem...
Egy régi csók egy régi nyár
S a szívünk nyra valszert jár.

Szíveimből elszáll a nyár...

Éneklő Gróf László

Fáj hogy szíveimből elszáll a nyár
És az őznek hervadása vár
Még szívemre tűzöm a nők szívét
Holnap már az ajkuk másnak ég
Zug már a szél
S mind-nt bejemet a tél
Hull már a hó
Zokogva sahoztom ugy fáj
Nyár a szíveimből elszáll a nyár
És az őznek hervadása vár

Mindenki tudja, hogy
retikült, bőrdödöt
és mindennemű javítást csak
Molnár Muci-nál
Str. Memorandului=26 szám
alatt lehet a legolcsóbban
beszerezni!

GRAEF

kályhás kályha mintal-
lerakata

Raktáron tartok és szerelek
legujabb modellű kályhákat,
kandallókat a legkiválóbb mi-
nőségben, ócska kályhák át-
rakását, tisztítást, ugyszintén
takaréktűzhelyek készítését és
fayanc-rakást is válllok a
legjutányosabb árban
CLUJ, Piața Unirii No. 8.
az udvarban.



jó szabás, izlés, kidolgozás és
szolid árak.

Piașină

Testvérek



aplen,
vászon,
női, férfi és babil-
kklengyék áruháza

Cluj, Calea Regele
Ferdinand 2-a

Órák, briliáns és gyémánt ékszerek dús
választékban, legelőnyösebb árakban

Orlow

nál, Cluj, Reg. Ferdinand 25
(Főpostával szemben)

KATONA SÜTEMÉNYEI A LEGJOBBAK

Három a kislány

Operett 3 felvonásban. Írtak: Wilmar és Heiz Reichert. Fordította: Harányi Zsolt. Zenéjét Schubert műveiből összeállította Heinrich Berté

Schubert Ferenc.....	Kallós József
Schober báró, költő.....	Ditrói Bela
Schwind Mária, festő.....	Pillőp Sándor
Sumpelwieser, rajzoló.....	Órvóssy Géza
Vogl János, színész.....	Réthelyi Odón
Schantorff gróf.....	Borowszky O.
Tschöllné.....	Csóka József
Edl.....	Hegyi Lili
Hédy.....	Báza Eva
Médy.....	Radó Eva
Grizi, énekesnő.....	Stefanidesz Ily
Brundér A., nyerges Csengerei Aladár	Krémer Mancsi
Binóder N., postai tiszt.....	Szentcs. Ferdec
Novotny.....	Szendrei M.
Stingel.....	Dancsó György
Házmesterné.....	Csooppán Flóri
I. L. uccai énekes.....	Kozma Gyula
I. uccai énekes.....	Flóra Jeno
	Rendező: Gróf László
	Vezetényi: Stefanidesz József

Születésnap, névnap és alkalmi

csokrok

valamint koszorúk leg-
szebb kivitelében

Schulcz virágüzletében

Cluj, Piața Unirii 14 sz.

Hazudik a muzsikaszó

Operett 3 felvonásban. Írta: Erdélyi Mihály. zenéjét: Neumann F.

Zentay Lászlóné.....	Czopán Flóri
Lili.....	Báza Eva
Tibor, tengerész kapitány Csén ori Aladár	Csen ori Aladár
Havassy Bandi kadett.....	Flóra Jeno
Violetta, énekesnő.....	Szentlászló E.
Turelló oszterias.....	Réthelyi Odón
Julia, a leánya.....	Sántha Ilona
Silvio, olasz gitáros.....	Szentcs. Ferenc
Jutta.....	Stefanidesz Ily
Jancsi.....	Felőp Sándor
Jóska béres.....	Máro Miklós
Giovanni, inas.....	Sándor János
Pietro.....	Kiss Béla
I. olasz leány.....	Bercsény Magda
I. tengerész.....	Kozma Gyula
	Rendező: Gróf László
	Karnagy: Stefanidesz I.

Mindennap friss csokoládé bombon speciálítások
10 dkg. 10 Lei

Kindl-cukrászda

(„Sora“ mellett)

Színház után okvetlen nézze meg
a Regál bár világvárosi műsorát



Marlene-Topán Lulu

a Magyar Színház volt népszerű szólótáncos-
nője a **Regál bár** nagy attrakciója, partnere-
rével, **Ywan**-nal saját szerzeményű „Erotikus
tangó“-jukkal estéről estére frenetikus sikert
aratnak. Műsor kezdete este 10 és fél órakor.

A kitűnő gyártmányairól közismert

IOAN GROMEN FII S. A.

sibiui posztógyárak cluji lerakata: C. Reg. Ferdinand 13

Tip. Lyceum Cluj, Str. Regina Maria 12.